



Số/Ng: 01/2018/TT-ĐHĐCĐ

Hải Phòng, ngày 06 tháng 04 năm 2018
Haiphong, 6th April 2018



TỜ TRÌNH/PROPOSAL

V/v: Lựa chọn đơn vị kiểm toán độc lập để kiểm toán các báo cáo tài chính năm 2018
Re: Selection of independent audit unit to carry out audit of financial statements in 2018

Kính gửi : Đại hội đồng cổ đông Công ty Cổ phần Đồ Hộp Hạ Long
Respectfully to: AGM of Halong Canfoco

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 68/2014/QH13 ngày 26/11/2014;
Pursuant to the Enterprise Law No. 68/2014/QH13 dated 26/11/2014;
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Đồ Hộp Hạ Long được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2017 thông qua ngày 14/04/2017;
Pursuant to the Charter of Halong Canfoco which was adopted by AGM 2017 on 14/04/2017;
- Căn cứ vào điều lệ Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long và Luật Doanh Nghiệp, việc lựa chọn công ty kiểm toán hàng năm do Đại hội đồng cổ đông quyết định,
Pursuant to the Charter of Halong Canfoco and the Enterprise law, the yearly selection of the independent audit company is approved by AGM,

Ban Kiểm soát Công ty cổ phần Đồ hộp Hạ Long kính trình Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2018 về việc lựa chọn đơn vị kiểm toán báo cáo tài chính năm 2018 của Công ty với những nội dung chi tiết như sau:

The supervisory Board of Halong Canfoco would like to seek the AGM 2018's approval for the selection of audit company to audit the Company's financial-statements in 2018 as below:

1. Đơn vị kiểm toán được lựa chọn phải nằm trong danh sách được Bộ tài chính chấp thuận kiểm toán các công ty đại chúng và niêm yết trên Sở Giao dịch Chứng khoán, không xung đột về quyền lợi khi thực hiện kiểm toán cho Công ty.
The selected audit company must be in the list which was approved by the Ministry of Finance to audit public and listed companies, without conflict in benefit when carrying our audit at the Company.
2. Ủy quyền Hội đồng Quản trị lựa chọn đơn vị kiểm toán thực hiện việc soát xét và kiểm toán các báo cáo tài chính năm 2018 của Công ty trên cơ sở đề xuất của Ban Kiểm soát.
BOM is authorized to select the audit company to review and audit the Company's financial statements in 2018 based on the proposal of the Supervisory Board.

Kính trình Đại hội cổ đông xem xét và thông qua.

We respectfully submit to the AGM for consideration and approval

Nơi nhận/Addressee: (02 bản/duplicate)

- Như trên/As addressed
- Lưu TK Công ty/Filed with Co.'s secretary

**THAY MẶT BAN KIỂM SOÁT
ON BEHALF OF THE SUPERVISORY
BOARD
TRƯỞNG BAN
CHIEF OF SUPERVISORY BOARD**

ĐẶNG QUỐC VIỆT



Số/No: 02 /2018/TT-ĐHĐCĐ

Hải Phòng, ngày 06 tháng 04 năm 2018
Haiphong, 6th April 2018



TỜ TRÌNH / PROPOSAL

V/V: **Thông qua Báo cáo Tài chính năm 2017 đã được kiểm toán**
Re: Request for approval of audited 2017 Financial Statement

Kính gửi : Đại hội đồng cổ đông Công ty Cổ phần đồ hộp Hạ Long
Respectfully to: *The AGM of Halong Canfoco*

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 68/2014/QH13 ngày 26/11/2014;
Pursuant to Enterprise Law No. 68/2014/QH13 dated 26/11/2014;
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Đồ Hộp Hạ Long được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2017 thông qua ngày 14/04/2017;
Pursuant to the Charter of Ha Long Canfoco approved by the AGM 2017 on 14/04/2017;

Hội đồng Quản trị Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long kính trình Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2018 xem xét và thông qua Báo cáo Tài chính năm 2017 đã được kiểm toán bởi Công ty TNHH PWC (Việt Nam), cụ thể như sau:

The Board of Management of Ha Long Canfoco would like to seek AGM 2018's consideration and approval of the Financial Statement of 2017 audited by PWC (Vietnam) Co., Ltd. as follows:

Báo cáo tài chính kiểm toán năm 2017, ban hành ngày 20/03/2018, đã được công bố thông tin theo quy định của pháp luật và đăng tải toàn văn trên website Công ty bao gồm:

The audited Financial Statement of 2017, issued on 20/03/2018, has been disclosed according to the stipulations of the law and published on the Company's website, including:

1. Báo cáo kiểm toán độc lập;
Independent audit report
2. Bảng Cân đối kế toán tại ngày 31/12/2017
Accounting balance sheet at 31/12/2017
3. Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh ngày 31/12/2017
Business result report at 31/12/2017
4. Thuyết minh báo cáo tài chính.
Explanation of Financial Statement

Kính trình Đại hội đồng cổ đông xem xét thông qua.
May we have approval from AGM.

Trân trọng./.
Best regards,

Nơi nhận/Addressee: (02 bản/*duplicate*)

- *Như trên/As addressed*
- *Lưu TK Công ty/Filed with Co.'s secretary*

**T/M HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
ON BEHALF OF BOM
CHỦ TỊCH
CHAIRMAN**



Số/No: 03/2018/TTr-ĐHĐCĐ

Hải Phòng, ngày 06 tháng 04 năm 2018
Haiphong, 6th April 2018



TỜ TRÌNH/PROPOSAL

V/v: **Phương án phân phối lợi nhuận năm 2017**
Re: Plan for distribution of profit of 2017.

Kính gửi : Đại hội đồng cổ đông Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long
Respectfully to : The AGM of Ha Long Canfoco

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 68/2014/QH13 ngày 26/11/2014;
Pursuant to Enterprise Law No. 68/2014/QH13 dated 26/11/2014;
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2017 thông qua ngày 14/04/2017;
Pursuant to the Charter of Ha Long Canfoco approved by the AGM 2017 on 14/04/2017;

Hội đồng Quản trị Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long kính trình Đại hội đồng cổ đông xem xét và thông qua Phương án phân phối lợi nhuận năm 2017 như sau:

The Board of Management of Ha Long Canfoco respectfully request the AGM to approve the Plan for distribution of profit of 2017 as below:

1. Chi tiết lợi nhuận chưa phân phối: *Details of undistributed profits*

1.1 Lợi nhuận trước thuế năm 2017 <i>Profit before tax of 2017</i>	: 6.944.185.069 đồng
1.2 Lợi nhuận sau thuế năm 2017 <i>Profit after tax of 2017</i>	: 5.110.168.890 đồng
1.3 Lợi nhuận chưa phân phối các năm trước <i>Undistributed profits of previous years</i>	: 15.452.945.238 đồng
1.4 Tổng LNST chưa phân phối đến ngày 31/01/2017 <i>Total undistributed profit as at 31/12/2017</i>	: 20.563.114.128 đồng

2. Đề xuất phương án phân phối lợi nhuận năm 2017: *Proposed plan for distribution of profit of 2017:*

5.1 Chi trả cổ tức bằng tiền (10% mệnh giá) <i>Paying dividend in cash (10% of par value)</i>	: 5.000.000.000 đồng
5.2 Lợi nhuận còn lại chưa phân phối <i>Undistributed profit</i>	: 15.563.114.128 đồng

3. Ủy quyền cho Hội đồng quản trị quyết định ngày đăng ký cuối cùng chốt danh sách thực hiện quyền nhận cổ tức năm 2017 bằng tiền, ngày thanh toán cổ tức với tỉ lệ cổ tức 10% mệnh giá (tương đương 1.000 đồng/cổ phiếu) và thực hiện đầy đủ thủ tục để chi trả cổ tức cho cổ đông theo quy định của pháp luật.

AGM authorize the Board of Management to decide the last registration day to finalize the list of shareholders for implementation of the right to receive dividend 2017 in cash, date of payment of dividend with the dividend ratio of 10% of par value (eq. VND 1,000/share) and to fully implement all the procedures to pay dividend to shareholders according to the law.

Kính trình Đại hội đồng cổ đông xem xét và thông qua.

We seek AGM's consideration and approval?

Nơi nhận/Addressee: (02 bản/duplicate)

- Như trên/As addressed
- Lưu TK Công ty/Filed with Co.'s secretary

**T/M HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
ON BEHALF OF BOM
CHỦ TỊCH
CHAIRMAN**



HALONG CANNED FOOD JOINT STOCK CORPORATION
71 Le Lai, May Chai Ward, Ngo Quyen Dist., Hai Phong City
T (84 225) 3836 692 | F (84 225) 3836 155 | www.canfoco.com.vn

Số/No. : 04 /2018/TTr-ĐHĐCD

Hải Phòng, ngày 06 tháng 04 năm 2018
Haiphong, 6th April 2018



TỜ TRÌNH / PROPOSAL

V/v: **Thông qua kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2018**
Re: Approval of Business and Production Plan in 2018

Kính gửi : Đại hội đồng cổ đông Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long
Respectfully to : The AGM of Ha Long Canfoco

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 68/2014/QH13 ngày 26/11/2014;
Pursuant to the Enterprise Law No. 68/2014/QH13 dated 26/11/2014;
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Đồ Hộp Hạ Long được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2017 thông qua ngày 14/04/2017;
Pursuant to the Charter of Ha Long Canfoco approved by the AGM 2017 on 14/04/2017;

Hội đồng Quản trị Công ty cổ phần Đồ hộp Hạ Long kính trình Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2018 xem xét và thông qua kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2018 với các chỉ tiêu:

The Board of Management of Ha Long Canfoco would like to submit to the AGM 2018 for consideration and approval of the Business and Production Plan for 2018 with the following criteria:

CHỈ TIÊU <i>Norms</i>	ĐVT <i>Unit</i>	KH 2018 <i>Plan for 2018</i>
1- Tổng doanh thu/Total Revenue	Tỷ đồng <i>Billion VND</i>	512
Trong đó/Of which:		
- Doanh thu hàng nội địa/ <i>Domestic goods Revenue</i>	Tỷ đồng <i>Billion VND</i>	402
- Doanh thu hàng xuất khẩu/ <i>Export Revenue</i>	Tỷ đồng <i>Billion VND</i>	110
2 - Lợi nhuận/ Profits		
- Lợi nhuận trước thuế/ <i>Profits before tax</i>	Tỷ đồng <i>Billion VND</i>	18
- Lợi nhuận sau thuế/ <i>Profits after tax</i>	Tỷ đồng <i>Billion VND</i>	14
3 - Cổ tức/ Dividends	(%)	15 -20

Chỉ tiêu lợi nhuận trên là lợi nhuận từ sản xuất kinh doanh bình thường của Công ty, chưa bao gồm các khoản thu nhập từ nhượng bán tài sản, đầu tư tài chính và thu nhập khác của Công ty (nếu có).

The above profit norm is profits from normal operation of Company, excluding other incomes from transfer or selling Company's assets, financial investments and other incomes (if any).

Kính trình Đại hội đồng cổ đông xem xét thông qua.

We respectfully submit to the AGM for consideration and approval

Trân trọng./.

Best regards,

Nơi nhận/Addressee: (02 bản/duplicate)

- *Như trên/As addressed*
- *Lưu TK Công ty/Filed with Co.'s secretary*

**T/M HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
ON BEHALF OF THE BOM
CHỦ TỊCH
CHAIRMAN**



Số/No: 05/2018/TT-ĐHĐCĐ

Hải Phòng, ngày 06 tháng 04 năm 2018
Haiphong, 6th April 2018



TỜ TRÌNH/PROPOSAL

V/v: **Thù lao và chi phí của HĐQT, Lương và thù lao của BKS**
Re: Remuneration and expenses of BOM, Salary and remuneration of Supervisory Board.

Kính gửi : Đại hội đồng cổ đông Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long
Respectfully to : The AGM of Ha Long Canfoco

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 68/2014/QH13 ngày 26/11/2014;
Pursuant to Enterprise Law No. 68/2014/QH13 dated 26/11/2014;
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2017 thông qua ngày 14/04/2017;
Pursuant to the Charter of Ha Long Canfoco approved by the AGM 2017 on 14/04/2017;

Hội đồng Quản trị Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long kính trình Đại hội đồng cổ đông xem xét và thông qua các việc như sau:

The Board of Management of Ha Long Canfoco respectfully request the AGM to approve the below contents:

1. Thù lao và chi phí của Hội Đồng Quản Trị năm 2018 như sau:

Remuneration and expenses of the BOM in 2018 as follows:

1.1. Thù lao Hội Đồng Quản Trị: **700.000.000 đồng/năm** (Bằng chữ: Bảy trăm triệu đồng).

Remuneration of the BOM: VND 700,000,000 / year (in words: seven hundred million Vietnam Dongs)

1.2. Chi phí tham gia mỗi tiểu ban Hội Đồng Quản Trị: **7.000.000 đồng/tháng/thành viên** (Bằng chữ: Bảy triệu đồng)

Expenses for taking part in subcommittee of the BOM: VND 7,000,000/member/month (In words: seven million Vietnam Dongs)

2. Lương của Trưởng BKS và thù lao của Ban Kiểm Soát năm 2018 như sau:

The salary of Chief of the Supervisory Board and remuneration of the Supervisory Board in 2018 as follows:

2.1. Lương Trưởng BKS: **192.000.000 đồng/năm** (Bằng chữ: Một trăm chín mươi hai triệu đồng).

Salary of the Chief of the Supervisory Board : VND 192,000,000/year (In words: One hundred and ninety-two million Vietnam Dongs)

2.2. Thù lao thành viên BKS: **100.000.000 đồng/năm** (Bằng chữ: Một trăm triệu đồng)

Remuneration of members of the Supervisory Board: VND. 100,000,000/year (In words: One hundred million Vietnam Dongs)

3. Giao Hội Đồng Quản Trị phân phối thù lao và quyết định chi phí tham gia các Tiểu ban trực thuộc Hội Đồng Quản Trị và các chi phí khác liên quan cho các Thành viên Hội Đồng Quản Trị. Giao Ban Kiểm Soát phân phối thù lao cho các Thành viên Ban Kiểm Soát.
AGM assigns the Board of Management to distribute remuneration and to decide the expenses for taking part in subcommittees of the BOM and other related expenses for the members of the Board of Management. AGM Assigns the Supervisory Board to distribute remuneration to members of the Supervisory Board.

Kính trình Đại hội đồng cổ đông xem xét và thông qua.
We seek AGM's consideration and approval?

Nơi nhận/Addressee: (02 bản/duplicate)

- Như trên/As addressed
- Lưu TK Công ty/Filed with Co.'s secretary

**T/M HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
ON BEHALF OF BOM
CHỦ TỊCH
CHAIRMAN**